

УДК: 811.161.1:004.912(575.2)(04)

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ КАК АРГУМЕНТИРУЮЩИЙ ФАКТОР ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

КАМЧЫБЕКОВА Динара Мыктыбековна

преподаватель русского языка и литературы

Юридический колледж

Кыргызский национальный университет им. Жусупа Баласагына

г. Бишкек, Кыргызстан

В статье рассматривается работа над текстом как мотивирующий фактор обучения языку специальности будущих юристов. Отмечено, что для формирования и развития умений, навыков речевой деятельности важнейшую функцию выполняет не только диалогическое общение, но и важнейшую роль играют письменные тексты. В качестве лексического материала предложен текст, состоящий из трех основных этапов работы, в частности, для студентов юридического колледжа. Подтверждены взгляды исследователей о том, что профессионально-ориентированные тексты являются результативным методом обучения, так как способствуют активному включению студентов в учебно-профессиональную деятельность, формированию познавательно-аналитических способностей, направленных на овладение юридических знаний.

Ключевые слова: совершенствование учебного процесса, профессионально-ориентированные тексты, профессиональная сфера коммуникации, стилистические особенности текста, языковые конструкции, юридический стиль, юридический язык, юридические понятия.

Современные стандарты и условия непрерывного развития науки, системы образования выдвигают инновационные требования к преподаванию языковых дисциплин в вузах, в которых главной целью является подготовка специалистов, соответствующих потребностям нового столетия. Активизация учебного процесса, независимо от направления образования, развивается в результате внедрения разнообразных форм обучения. Поэтому особое внимание уделяется современным методам преподавания русского языка, «ориентированных на практические овладения его грамматическими нормами и предусматривающих владение единицами языка в различных ситуациях речевого общения» [7, с. 6]. В этой связи на первый план выдвигается совершенствование устной и письменной речи, лексики, специфических особенностей русского языка, способностей аудирования, чтения и осмысления полученной информации.

Как показывает практика, для формирования и развития умений, навыков речевой деятельности определенную функцию выполняет не только устное общение, но и значи-

тельную роль играют письменные тексты разных функциональных стилей речи.

Что представляет собой термин «текст»? В «Толковом словаре живого великорусского языка» дается следующее определение: Текстъ м. в переводе от латинского слова означает *подлинник, подлинный, буквальный речи писателя. Приводить текстъ откуда, делать дословную выписку. По тексту Острожского Евангелия, по тому изданию подлиннику. Исправить, возстановить текста, выправить ошибки переписчиковъ. // Текстъ къ музыкъ, оперь, слова, речи* [3, с. 104]. Данное толкование В. Даля свидетельствует о том, что термин «текст», имея давнюю историю, широко использовался в Священном Писании, также в славянской письменности Древней Руси.

В «Толковом словаре русского языка» дается несколько значений текста: Текст, - а, м. 1. Всякая записанная речь (литературное произведение, сочинение, документ, а также часть, отрывок из них). *Текст сочинений Пушкина. Подлинный текст. Текст оперы. Открытым текстом сообщать, передать что-нибудь* (не секретно; также перен.: прямо, недвусмысленно). 2. В лингвистике «внутренне

организованная последовательность отрезков письменного произведения или записанной либо звучащей речи, относительно законченной по своему содержанию и строению. *Теория текста*. 3. В полиграфии основная часть печатного набора (без иллюстраций, чертежей, таблиц). **Нотный текст** – нотная запись музыкального произведения [6, с. 791]. Исходя из этих определений, можно утверждать, что стилистические особенности текста проявляются в различных ситуациях письменного общения.

В современных стандартах и программах по русскому языку на основании ГОС ВПО КР, утвержденного МОиН КР приказом № 1578/1 от 21 сентября 2021 г., и утвержденному учебному плану по данному направлению / специальности от 10 сентября 2024 г. указаны условия к минимальному уровню владения устной и письменной речи.

Разработанная учебная программа состоит из 10 речевых и грамматических тем, охватывающих почти всю грамматику русского языка. Речевые темы способствуют формированию и закреплению у будущих специалистов навыков речевого общения на русском языке в профессиональной сфере коммуникации, выработке важных компетенций. Содержание текстов соответствуют сущности речевых тем и могут способствовать воспитанию у обучающихся равнодушия к изучаемому языку, преданности Отечеству и других нравственных качеств, а также к своей будущей профессии, без которых невозможно формирование личности в обществе. Запланированная тема начинается с работы над текстом разных стилей монологического и диалогического характера, которые имеют как обучающее, познавательное, так и воспитательное значение в сфере профессиональной деятельности. Предусмотренный грамматический материал активизируется на функционально-семантической основе (на основе текста), дающая возможность выбрать функционально равнозначные языковые средства. Кроме того, следует согласиться с мнением А.К. Матикеевой: «...правильно выбранные тексты, материалы по грамматике, словообразованию, орфоэпии должны обогащать речь студентов новыми языковыми конструкциями, учить выражать свои мысли с большей точно-

стью и лаконичностью, предупреждать речевые ошибки, а также могут способствовать возникновению широких познавательных мотивов» [5, с. 49].

Особое внимание уделяется текстам по специальности. Наряду с этим, как отмечает А.В. Коренева, работа с текстами по специальности, способствуют активному включению студентов в учебно-профессиональную деятельность, знакомству с лексико-грамматическим и понятийным аппаратом языка их будущей специальности [4, с. 418]. Поэтому профессионально-ориентированные тексты являются результативным методом обучения.

Но в процессе работы над текстами студенты испытывают существенные трудности, что приводит к недостаточному усвоению и пониманию прочитанного материала. Необходимо отметить, что, несмотря на углубленное изучение русского языка в общеобразовательных школах республики, наблюдается слабое знание дисциплины, особенно у выпускников отдаленных районов и сел. Указанное явление связано с отсутствием языковой среды, также с нехваткой на периферии специалистов русского языка и литературы. Ввиду этого важная роль отводится созданию условий для развития русского языка в целом.

Таким образом, обратимся к изучению русского языка студентами юридического колледжа. В процессе обучения мы использовали профессионально-ориентированные тексты:

1. «Чему учат на юрфаке?».
2. «Навыки юриста».
3. «Государство».
4. «Разновидности власти».
5. «Правовая система».
6. «Закон как источник права».
7. «Нормативные юридические акты».
8. «Юридическая ответственность».
9. «Конституция Кыргызской Республики».
10. «Юридическая терминология».
11. «PR в сфере юриспруденции».
12. «День юриста Кыргызской Республики» и т. д.

Как подчеркивает Т.И. Буряченко, «профессионально-ориентированные тексты вводят новую информацию, расширяют и углубляют знания студентов в области будущей специальности» [2, с. 104].

Любой предложенный лексический мате-

риал относится к тому или иному функциональному стилю, имеет тему, идею, основную мысль, также обладает языковыми особенностями.

Работа над текстом включает в себя следующие цели: коммуникативную, образовательную, профориентационную и воспитательную.

Коммуникативной целью являются корректировка, формирование и развитие умений и навыков речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения, письма. Студент должен уметь воспринимать информацию на слух, выразительно читать, письменно и устно излагать текстовый материал по специальности и т. д.

Образовательная цель заключается в разработке сознательного подхода к изучаемому тексту, в развитии аналитического мышления, также в совершенствовании компетенции, как умение анализировать текст, выявлять ключевые слова абзаца, предложения, текста в целом.

Профориентационная цель ориентируется на то, чтобы пробудить у обучающихся равнодушие к избранной специальности, дать информацию о демократии, законодательстве, о роли правовых отношений в жизни нашего государства. Особое внимание уделяется обогащению лексики, терминам по юриспруденции, устойчивым словосочетаниям и основным понятиям, первичным сведениям о государстве и праве и т. д.

Воспитательная цель осуществляется в процессе работы с текстами познавательного и проблемного характера, так как именно в ходе обсуждения совершенствуется речевая деятельность, выявляются речевые возможности студентов.

Работа над текстом проводится поэтапно, состоит из активизации ориентирующих, предтекстовых и притекстовых, послетекстовых заданий. Лексико-грамматические задания способствуют повторению, закреплению и активизации языковых знаний, также пониманию содержания материала. Отметим, что предложенная структура работы над текстом не представляет собой новшества, но в то же время остается актуальной.

В качестве примера предлагаем работу над текстом «Юридический стиль. Юридический язык».

I. Ориентирующие задания.

1) В Кыргызском национальном университете им. Ж. Баласагына – одном из старейших учебных заведений Кыргызской Республики основан юридический колледж. Как вы думаете, несмотря на существование юридического института в нашем вузе, для чего понадобилось такое учебное заведение?

2) Какие, на ваш взгляд, качества присущи сегодняшнему студенту, будущему юристу?

3) Какую роль играют полученные знания в стенах нашего учебного заведения? Аргументируйте свое мнение.

II. Предтекстовые задания.

1) Используя словари, определите значение следующих слов и словосочетаний: *закон, стиль, законодатель, текст, нормативный акт, декларативное положение, язык закона, общелитературный язык, юридический язык, юридический стиль, общекультурные ценности, правовые формулы, регулятивно-охранительное значение, духовное удовлетворение.*

2) Подберите к следующим словам подходящие определения: *лозунг, призыв, терминология, стиль, понятие, мысль, дыхание, сила, красота, формула.*

3) Определите значение выделенных слов, опираясь на контекст. Подберите к ним синонимы и антонимы. Составьте предложения.

Нормативные акты, быть официально, точность мысли, исключаящей разнопонимание, общекультурные ценности, категорические формулировки, интеллектуальная красота, дыхание самой жизни.

III. Притекстовые задания.

1) Прочитайте текст и разделите на структурно-смысловые части (ключевые слова каждого предложения, абзаца, текста).

2) Прочитайте текст (абзац текста), выделите предложение, передающее основную мысль. Определите стиль текста.

3) Составьте вопросы к тексту, найдите ответы на них из текста.

IV. Текст.

Юридический стиль. Юридический язык.

Законы, иные нормативные акты имеют особый, юридический стиль изложения: они должны быть официально и терминологически строги, в них не должно быть художественной красоты, текст нормативного

акта нельзя загружать декларативными положениями, лозунгами, призывами.

Язык закона – общелитературный язык, однако он имеет особенности, что позволяет условно говорить о «юридическом языке». Эти особенности – четкость, сжатость, определенность и точность мысли законодателя. Главная задача – при максимально возможной простоте (мысль законодателя должна быть ясна всем!) добиться высокой определенности, исключая разнопонимание.

Для юридического языка характерны повелительный, императивный стиль изложения, специальная терминология.

При чтении закона важно обращать внимание на все детали текста, на все слова, знаки препинания и т. д.

Не следует упускать из виду, что текст закона должен выразить непростые, нередко весьма сложные юридические понятия. Вместе с тем законы пишутся для людей. Вот и приходится законодателю, добиваясь максимальной строгости точности юридических понятий, одновременно стремиться к доходчивости, простоте и ясности мысли изложения.

Вот эти особенности, во многом уникальные, свидетельствуют о том, что юридический стиль и юридический язык могут быть отнесены к общекультурным ценностям. Сжатые, повелительные и категорические формулировки призваны отразить и дыхание самой жизни, и сложное, искусное юридическое содержание и в то же время быть доходчивыми и убедительными.

Юридический язык, правовые формулы по самой своей сути преисполнены большой духовной силы, интеллектуальной красоты, и с этой стороны законы не только имеют регулятивно-охранительное значение, но и могут обогатить духовный мир человека, принести ему внутреннее духовное удовле-

творение [1, с. 121-122].

V. Послетекстовые задания.

Задание 1. Ответьте на вопросы:

- 1) Что такое законы, иные нормативные юридические акты?
- 2) В чем заключается особенность юридического изложения законов, нормативных актов?
- 3) Что представляет собой «юридический стиль»? Назовите его характерные черты.
- 4) Что представляет собой «юридический язык»? Назовите его характерные черты.
- 5) Почему юридический стиль и юридический язык относятся к общекультурным ценностям? Аргументируйте свое мнение.
- 6) Какова роль законодателя при разработке законов?
- 7) Почему законы не только имеют регулятивно-охранительное значение, но и обогащают духовный мир человека?
- 8) Какие особенности научного стиля отражены в тексте?
- 9) Определите лексические, морфологические и синтаксические особенности текста.

Задание 2. Напишите сообщение на тему: «Соответствие законодательного текста правилам грамматики, стилистики, лексики».

Таким образом, ключ к успеху специалиста зависит не только от свободного владения нормами русского языка, но и от формирования понятийно-терминологического аппарата текста как особо организованной системы, выработке речевых умений и навыков восприятия информации на материале текстов по специальности.

Подводя итоги, можем заключить, что в процессе работы над текстом у студентов вырабатываются специфические навыки и умения по своей специальности, формируется познавательно-аналитические способности, нацеленные на овладение юридических знаний.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Алексеев С.С.* Государство и право: учебное пособие. – М.: Проспект, 2019. – 152 с.
2. *Буряченко Т.И.* Профессионально-ориентированное обучение в формировании коммуникативной компетенции в национальном вузе // Вестник Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына. Серия: Гуманитарные и социально-экономические науки. – Бишкек, 2018. – № 2(94). – С. 23-28.
3. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 4. Р-V. – М.: Рус. яз., 1980, – 683 с.

4. Коренева А.В. Теоретические основы профессионально-ориентированного обучения речевой деятельности студентов-нефилологов: Монография. – Мурманск: Изд-во МГТУ, 2009. – 418 с.
5. Матикеева А.К. Повышение уровня мотивации изучения практического курса русского языка // Вестник Ошского государственного университета. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной к 70-летию профессора К. Матикеева. Специальный выпуск. Серия: Естественные и гуманитарные науки. – Ош, 2012. – 449 с.
6. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фраз. выражений / Институт русского языка им.; В.В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М.: ООО «ИТИ Технологии», 2009. – 944 с.
7. Чевтаева И.Б., Шампур В.П., Пташкина В.Н. Русский язык. 9-11 классы: Формирование коммуникативной компетенции старшеклассников (разработки уроков, ситуативные упражнения). – Волгоград: Учитель, 2011. – 207 с.

WORKING WITH TEXT AS A MOTIVATING FACTOR IN TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE TO STUDENTS OF LAW SPECIALTIES

KAMCHYBEKOVA Dinara Myktybekovna

Lecturer of Russian Language and Literature

Law College

Kyrgyz National University named after J. Balasagyn

Bishkek, Kyrgyzstan

This article examines working with text as a motivating factor in teaching the language of specialization to future lawyers. It highlights that not only does dialogical communication play a crucial role in developing speech activity skills, but written texts also hold significant importance. A text is proposed as lexical material, consisting of three main stages of work, specifically designed for law college students. The views of researchers are confirmed, stating that professionally-oriented texts are an effective method of teaching, as they actively engage students in educational and professional activities and foster cognitive-analytical abilities aimed at mastering legal knowledge.

Keywords: improving the educational process, professionally-oriented texts, professional communication sphere, stylistic features of the text, language constructions, legal style, legal language, legal concepts.